

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2012. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır. Daha fazla bilgi için, bu belgenin sonunda bulunan yazarın telif hakkı ile ilgili kısmı okuyabilirsiniz.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Compagnie de navigation de la République islamique d'Iran/Türkiye – 40998/98

Karar 13.12.2007 [3. Daire]

Madde 34

Mağdur

Hukuki ve mali bakımdan bağımsız kamu tüzel kişiliğine sahip bir şirketin işleyişi: *Mağdur sıfatı tanınmış*

1 no'lu Protokol'ün 1. maddesi

1 no'lu Protokol'ün 1. maddesinin 1. fıkrası

Malların kullanımının düzenlenmesi

Bir yıl boyunca bir gemiye ve yüküne, silah kaçakçılığı yaptığı gerekçesiyle, keyfi olarak el koyma: *İhlal*

Olaylar: Ekim 1991 tarihinde, Türk otoriteleri, başvuru tarafından kiralanmış Kıbrıs uyruklu bir gemiye, silah kaçakçılığı şüphesiyle, el koymuştur. Mürettebatın birçok üyesine karşı ceza takibi açılmıştır. Aralık 1991 tarihinde, bir soruşturma sonucu Türk Dışişleri Bakanı, geminin yükünün İran'a ait olduğu ve Türkiye ile Kıbrıs arasında ki "savaş hali"nin ona el koyulmasını meşrulaştıramayacağını açıklamıştır. Türk yargı organları, sonunda, adli takibe uğrayan mürettebat üyelerinin beraatlarına karar vermiş et Aralık 1992'de de, gemi iade edilmiştir. Başvuru, daha sonra, gemiye el koyulmasından doğan zararlarının karşılanması istemiyle, tazminat davası açmışsa da bir sonuç elde edememiştir.

Hukuk: Madde 34 – Türk Hükümeti, başvuruçunun bir devlet şirketi olduğu, bu anlamda İran İslam Cumhuriyeti Hükümet'inden ayrı düşünölemeyeceği ve dolayısıyla AİHM'ye başvurma yetkisinin bulunmadığını iddia etmiştir. Ancak, AİHM başvuru şirketi temel olarak şirketler hukukuna tabi olduğu, hukuki ve mali olarak devletten bağımsız olduğu ve hiçbir şeyin başvuru şirketi gerçekte İran devleti tarafından kurulduğunu göstermediğini belirtmiştir.

1 no'lu Protokol'ün 1. maddesi – Gemiye el konulması 1 no'lu Protokol'ün 1. maddesinin ikinci paragrafı anlamında bir malın kullanımının kontrolü anlamına gelir. Taraflar, müdahalenin kanuni bir temele dayandığı konusunda hemfikirdirler ancak uygulanacak kanunun anlamı ve kapsamı konusunda ihtilâf içindeler. Türk otoriteleri, gemiye el

konulmasından iki ay sonra, gemi yükünün kaçak olmadığı ve Türkiye'nin güvenliği için hiçbir tehdit oluşturmadığı konusunda bilgilendirilmiş olmalarına rağmen, el koyma işlemi bir sene daha sürmüştür. AİHM, geminin, en geç ilk derece mahkemesinin bu yönde verdiği karar tarihi olan Mart 1992 tarihinde, iade edilmesi gerektiğini düşünmektedir. Bu tarihten sonra gemiye el konulması keyfi olmuştur, çünkü ne silah kaçakçılığı suçunun işlendiği şüphesi bir temele dayanıyordu ne de Türkiye ve Kıbrıs arasında bir savaş hali bulunması gerekçesine dayanılarak gemiye el koymayı mümkün kılacak genel bir yetki söz konusuydu. Bunlar dışında, başvuru şirketin tazminat talebinin Türk yargı organları tarafından reddedilmesi de göz önünde bulundurulduğunda, başvuru kişinin mülkiyet haklarına yapılan müdahale orantısız olmuştur.

Sonuç: İhlal (Oybirliğiyle).

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2012.

Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin resmi dilleri Fransızca ve İngilizce'dir. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır ve Mahkeme, kalitesi konusunda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi içtihatlarının veritabanı olan HUDOC üzerinden (<http://hudoc.echr.coe.int>) veya HUDOC'un bildirdiği başka veritabanları üzerinden yüklenebilir. Davanın isminin tamamen yazılması, yukarıdaki telif hakkıyla ilgili ifadelerin kullanılması ve insan haklarına destek Fonu'na referans yapılması şartıyla ticari olmayan amaçlarla kullanılabilir. Bu çevirinin tamamını veya bir kısmını ticari amaçlarla kullanmak isteyen herkesin, bu durumu belirtilen adrese bildirmesi rica olunur: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que de la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante: publishing@echr.coe.int.